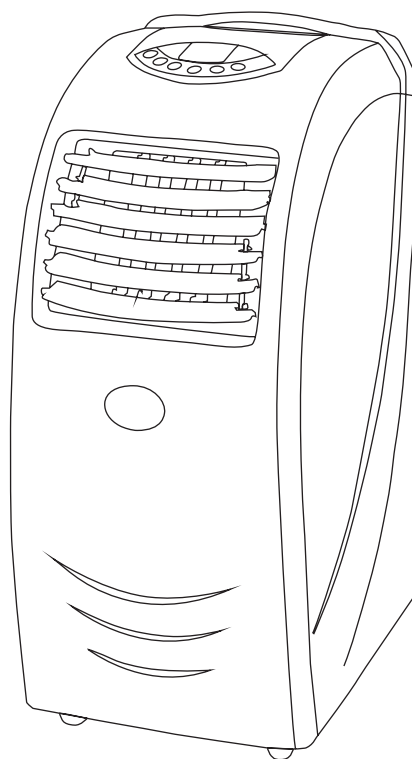




INSTRUKCJA OBSŁUGI



KLIMATYZATOR PRZENOŚNY MODEL: MPM-12-KPO-04

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

spis treści

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI3

GB

USER MANUAL..... 16

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Środki ostrożności.

- Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed demontowaniem, składaniem lub czyszczeniem klimatyzatora.
- Unikaj dotykania wszystkich ruchomych części urządzenia.
- Jeżeli klimatyzator jest podłączony do zasilania, a w szczególności kiedy pracuje, nie wkładaj palców, ołówków i innych ciał obcych do otworów wlotowych.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne chyba, że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne, zapewniające bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Należy zwracać szczególną uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wykorzystuj klimatyzatora do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno korzystać z klimatyzatora, jeżeli jego otwory wlotowe nie są umieszczone zgodnie z instrukcją.
- Aby uniknąć narażania na niebezpieczeństwo, uszkodzony kabel zasilający powinien być wymieniany przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Nie korzystaj z przedłużacza do klimatyzatora, jeżeli nie zostanie on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego elektryka lub dostawcę części elektrycznych
- **Klimatyzator musi być zawsze przechowywany i transportowany w pozycji pionowej, w innym przypadku mogą zajść nienaprawialne uszkodzenia kompresora; w razie wątpliwości co do sposobu przechowywania i transportu zaleca się odczekanie 24 godzin przed uruchomieniem klimatyzatora.**
- Unikaj restartowania klimatyzatora w czasie krótszym niż cztery minuty po jego wyłączeniu, w innym przypadku kompresor może ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie używaj wtyczki zasilającej jako włącznika i wyłącznika klimatyzatora. Korzystaj z włącznika/wyłącznika (przycisk ON/OFF) umieszczonego na panelu sterowania.
- Zawsze umieszczaj przenośny klimatyzator na suchej, stabilnej powierzchni.
- **Nie instaluj urządzenia w pralni.**
- Urządzenie musi być tak umieszczone, aby dostęp do gniazdka zasilającego nie był utrudniony. Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z państwowymi przepisami okablowania.

Porady dotyczące oszczędzania energii.

- Nie zakrywaj i nie ograniczaj przepływu powietrza przez otwory wlotowe i wylotowe.
- Urządzenie powinno znajdować się w minimalnej odległości 50cm od mebli.
- Zastanawiaj firany lub zasłony we wszystkich oknach podczas najświeższej części dnia.
- Dbaj o czystość filtrów. W normalnych warunkach użytkowania filtry powinny być czyszczone co 30 dni. W związku z tym, że filtry usuwają drobinki pyłu z powietrza, w zależności od jakości powietrza we wnętrzu budynku, częstsze czyszczenie może być niezbędne.

Na początek ustaw pokrętkę prędkości wentylatora na poziom wysokiego chłodzenia i termostat na najniższą temperaturę, a następnie przestaw wentylator na niskie chłodzenie i termostat na komfortową temperaturę.

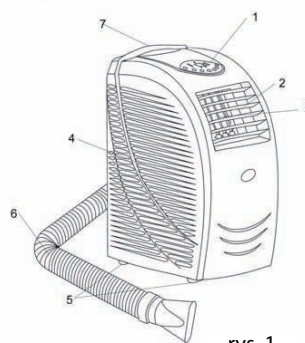
WŁAŚCIWOŚCI I ELEMENTY URZĄDZENIA

Właściwości urządzenia:

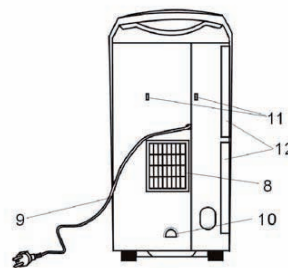
- Nie wymaga instalacji stacjonarnej.
- Łatwe do przenoszenia. Wbudowana rączka ułatwia przenoszenie.
- Ulepszony kolorowy wyświetlacz cyfrowy.
- Kolorowy wyświetlacz z diodami LED.
- Najbardziej oszczędny i sprzyjający środowisku tryb chłodzenia wodą.
- Cichy tryb pracy i silny nawiew.
- Unikalna ekonomiczna funkcja.
- Funkcja poziomego auto swing sprawia, że powietrze automatycznie wieje od lewej do prawej strony.
- Trzyminutowe opóźnienie restartu klimatyzatora chroni kompresor

Nazwy elementów:

1. panel sterowania
2. poziome żaluzje wentylacyjne
3. pionowe żaluzje wentylacyjne
4. kratka wlotu powietrza
5. kółko
6. rura wylotowa powietrza
7. uchwyt
8. kratka wylotu powietrza
9. przewód zasilający i wtyczka
10. otwór wlewu wody
11. haczyki
12. filtr powietrza



rys. 1



rys. 2

PANEL STEROWANIA

UWAGA: Jeżeli jednostka zostanie wyłączona z trybu chłodzenia, suszenia lub ogrzewania i natychmiast zrestartowana, należy odczekać 3 minuty przed ponownym uruchomieniem.



Rys. 3

1. Przyciski

TIMER: Przycisk wyboru opcji wyłącznika czasowego.

MODE: Przycisk trybu pracy urządzenia.

▲ ▼: Przycisk ustawienia temperatury lub wyłącznika czasowego.

POWER: Przycisk WŁ./WYŁ.

SPEED: Przycisk wyboru trybu pracy wentylatora

SWING: Przycisk trybu pracy żaluzji (ręczna/automatyczna)

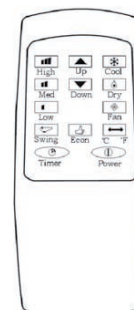
2. Wyświetlacz z diodami LED

HEAT: Sygnalizacja włączonego trybu ogrzewania (opcja)

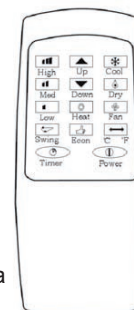
COOL:	Sygnalizacja włączenia trybu chłodzenia
FAN:	Sygnalizacja włączenia trybu nawiewu.
DRY:	Sygnalizacja włączenia trybu osuszenia.
COMP:	Sygnalizacja pracy sprężarki.
FULL:	Sygnalizacja włączenia trybu nawiewu.
ADD WATER:	Sygnalizacja niskiego poziomu wody (dodaj wody).
HIGH:	Sygnalizacja szybkiego trybu pracy wentylatora.
MED:	Sygnalizacja średniego trybu pracy wentylatora.
LOW:	Sygnalizacja wolnego trybu pracy wentylatora.
88:	Wskaźnik czasu lub temperatury
°C °F	Wskaźnik mierzenia temperatury - Celsjusza lub Fahrenheit.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

	Power	Przycisk WŁ/WYŁ
	Timer	Przycisk ustawienia trybu czasowego
	Swing	Przycisk ruchu pracy żaluzji
	°C °F	Przełącznik skali temperatury
	Cool	Przycisk włączenia trybu chłodzenia
	Heat	Przycisk włączenia trybu ogrzewania
	Dry	Przycisk włączenia trybu osuszania
	Fan	Przycisk włączenia trybu nawiewu
	Up Down	Przycisk ustawienia temperatury lub czasu
	High	Przycisk wyboru wysokiej prędkości wentylatora
	Med	Przycisk średniej wysokiej prędkości wentylatora
	Low	Przycisk niskiej wysokiej prędkości wentylatora
	Econ	Przycisk trybu oszczędzania energii



TYP 1 (w zależności od modelu)



TYP 2 (w zależności od modelu)

rys. 4

UWAGA: Aby zmienić skalę z Celsjusza na Fahrenheita, lub odwrotnie, używając panelu sterowania, naciśnij równocześnie przyciski Up i Down przez przynajmniej 2 sekundy.

UŻYTKOWANIE

Ustawianie wyłącznika czasowego

1. Ustawianie czasu wyłączenia

Naciśnij przycisk **Timer** podczas pracy jednostki. Dioda LED zaświeci się pięć razy. W tym czasie naciśnij przycisk **Up** lub **Down** aby ustawić czas pracy klimatyzatora - od 0,5 godz. do 24 godz. Ustawiany czas zmienia się co 0,5 godz. do 3 godz., a dalej co godzinę. Ustawiony czas zamiga 5 razy zanim na wyświetlaczu ponownie pojawi się temperatura. Po upływie ustawionego czasu jednostka wyłączy się automatycznie.

2. Zmiana ustawionego czasu

Jeżeli wyłącznik czasowy jest włączony, można sprawdzić pozostały czas do wyłączenia urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku **Timer**. Pozostały do wyłączenia czas zamiga 5 razy. Naciśnij przycisk **Up** lub **Down**, aby zmienić ustawiony czas. Ustawiony czas zostanie anulowany, jeżeli naciśniesz przycisk **Timer** jeszcze raz podczas migania ustawionego czasu.

3. Ustawianie czasu włączania

Naciśnij przycisk **Timer** podczas gdy jednostka jest wyłączona. Następnie postępuj jak przy ustawianiu czasu wyłączenia. Po upływie ustawionego czasu jednostka włączy się automatycznie.

Obsługa trybów Chłodzenia/Ogrzewania oraz Osuszania

1. Obsługa trybów Chłodzenia/Ogrzewania

Naciśnij przycisk **Mode** lub , aby wybrać tryb Chłodzenia/Ogrzewania.

Naciśnij przycisk **Up** lub **Down** lub  , aby ustawić właściwą temperaturę w pomieszczeniu.

Zakres temperatury to 18~30°C (64-84°F). Ustawiana temperatury będzie wzrastać lub maleć o 1°C lub 1°F przy każdym naciśnięciu przycisku.

Naciśnij przycisk **Speed** lub   , aby wybrać odpowiednią prędkość wentylatora.

Naciśnij przycisk **Swing** lub , aby dopasować kierunek ustawienia pionowych żaluzji wentylacyjnych.

Dopasuj ręcznie ustawienie poziomych żaluzji wentylacyjnych.

2. Obsługa trybu Osuszania

Naciśnij przycisk **Mode** lub , aby wybrać tryb Osuszania. Prędkość wentylatora jest ustawiona na niską (Low), a wyświetlacz LED wskazuje na temperaturę pomieszczenia. Ustawień tych nie można zmieniać.

UWAGA:

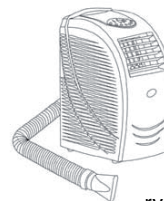
1. W trybie chłodzenia, kiedy zapala się kontrolka wlewu wody, można dolać wody przez otwór wlewu wody przed korzystaniem z trybu chłodzenia (nie więcej niż do poziomu wysokiego - High level).
2. W trybie ogrzewania lub osuszania najlepiej odprowadź wodę przy pomocy węża odpływowego. Jednostka przestanie pracować, jeżeli poziom wody przewyższy wskaźnik poziomu wysokiego.
3. W trybach Osuszania i Nawiewu nie używaj rury wylotowej.
4. Jeżeli pokój jest bezpośrednio nasłoneczniony najlepiej zasłoń zasłony.

INSTALACJA

1. Wybór miejsca instalacji

Jednostkę zainstaluj na suchej i płaskiej powierzchni w odległości przynajmniej 50 cm od innych mebli i urządzeń (jeżeli nie podłączona jest rura).

(Rys.5)

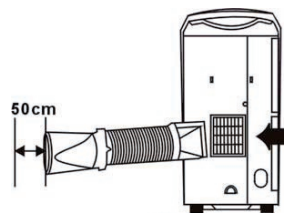


rys. 5

2. Sposób montowania rury wylotowej

1) Podłącz kwadratową końcówkę rury do otworu wylotowego klimatyzatora.

2) Umieścić drugi koniec w najbliższym oknie. Pozostaw przynajmniej 50cm wolnej przestrzeni wokół rury wylotowej.



rys. 6

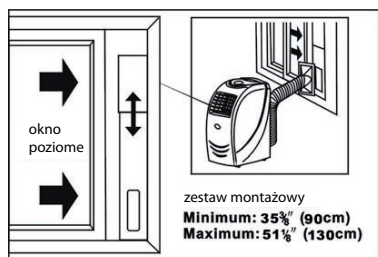
UWAGA:

Rura wylotowa może mieć długość od 600 do 1700 lub 1800cm (łącznie z adapterami). Sugerujemy używanie rury przy jej minimalnej długości, aby zapewnić oszczędność energii.

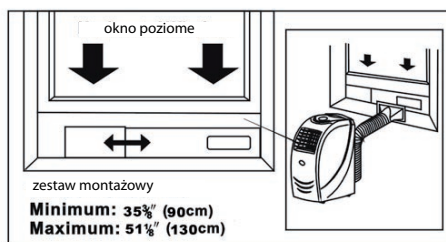
Długość rury została specjalnie zaprojektowana i odpowiada wymaganiom technicznym klimatyzatora. Nie wolno jej wydłużać lub zamieniać na inną rurę, gdyż może to spowodować wadliwe działanie urządzenia.

3. Instalacja wkładki rozsuwanej do okna

Wkładka rozsuwana do okna została tak zaprojektowana, aby można ją było zamontować w większości okien wertykalnych i horyzontalnych. Jednakże, może być koniecznym zmodyfikowanie niektórych aspektów procesu instalacji przy niektórych typach okien. Należy posługiwać się ilustracjami zamieszczonymi poniżej (Rys.7 i Rys.8)



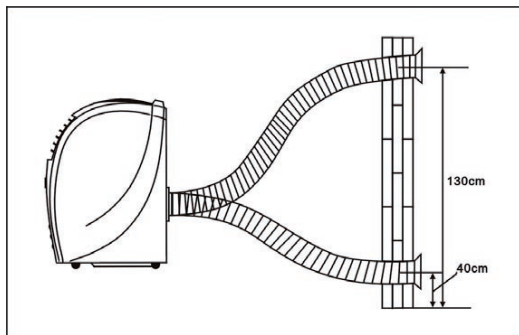
rys. 7



rys. 8

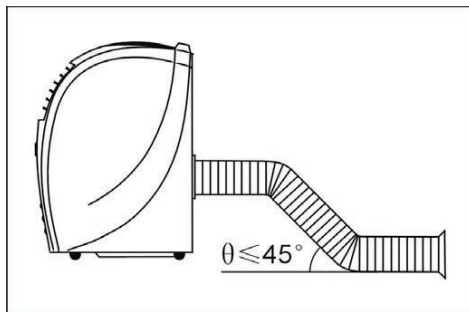
4. Ilustracje przedstawiające montowanie

1. Montowanie w ścianie

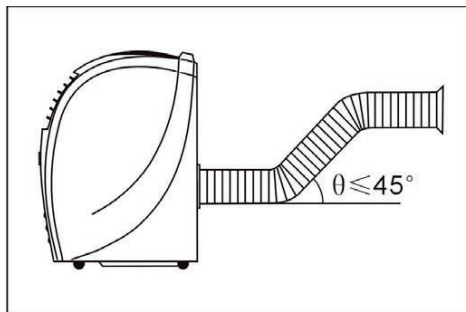


rys. 9

2. Właściwe zginanie

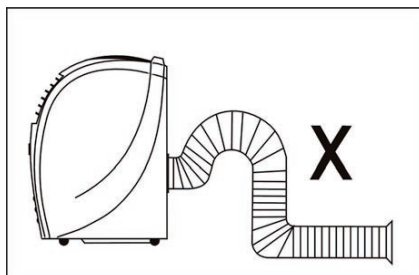


rys. 10



rys. 11

3. Błędne zginanie



rys. 12

SPOSODY ODPROWADZANIA WODY

Niniejszy produkt wyposażony jest w system samoczynnego odparowywania. Zbierająca się woda będzie ponownie wykorzystywana do ochładzania skraplacza. Dany tryb ochładzania wody nie tylko pozwala na zwiększenie wydajności urządzenia i zmniejszenie poziomu hałasu, ale również dzięki niemu oszczędzana jest energia.

* W trybie chłodzenia, woda ze skraplacza będzie przepływać do wewnętrznego zbiornika. Kiedy poziom wody osiągnie stan niski, pompa wodna zacznie działać i pompować wodę. Kiedy woda osiągnie poziom wysoki, sprężarka przestanie pracować, a pompa wodna oraz silniczki górnego i dolnego wentylatorów będą działać bez przerwy.

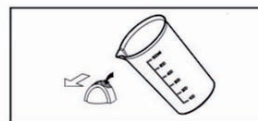
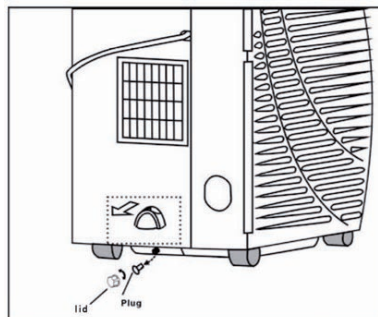
* W trybie ogrzewania pompa wodna nie pracuje.

* Kiedy zbiornik z wodą będzie pełen, wskaźnik pełnego zbiornika zaświeci się i sprężarka przestanie pracować. Sygnał dźwiękowy zadźwięczy 10 razy, co każde 5 minut, dopóki woda nie opadnie poniżej wysokiego poziomu lub nie zostanie odprowadzona ręcznie. Po wyłączeniu się alarmu i po trzech minutach przerwy po ponownym włączeniu jednostka zacznie pracować normalnie.

* Wyłącz jednostkę i odłącz ją od źródła zasilania zanim zaczniesz odprowadzać wodę z urządzenia. Otwórz pokrywkę, wyjmij gumową zaślepkę otworu wylotowego i pozwól, aby woda wypłynęła z urządzenia. Kiedy woda zostanie odprowadzona włóż z powrotem gumową zaślepkę i zakręć pokrywkę, a następnie włącz urządzenie. Sprężarka włączy się z trzuminutowym opóźnieniem, po czym klimatyzator zacznie normalnie działać.

* Jeżeli poziom wody w zbiorniku jest wysoki przesuwaj delikatnie urządzenie, aby woda nie wylała się do środka jednostki.

* Jeżeli ilość wody w zbiorniku jest niewystarczająca, aby ją pompować, pompa przestanie działać. W tym samym czasie na panelu sterowania zaświeci się dioda ADD WATER (), po czym powinieneś ostrożnie wlać wodę do zbiornika z wodą. Wlewanie wody odbywa się przez wysunięcie szuflady z tyłu urządzenia i wlanie do niej wody. Aby uniknąć wylewania się wody z dolnej panewki, dolewaj nie więcej niż 1800 ml wody (trzy pojemniki). Czynność ta pomaga w zaoszczędzeniu 20%-30% energii.



rys.13

KONSERWACJA

Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyszczenie, wyłącz jednostkę i odłącz ją od źródła zasilania.

1. Wyczyść powierzchnię zewnętrzną

Wyczyść zewnętrzną powierzchnię jednostki ścierką do kurzu lub wilgotną szmatką. Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników chemicznych takich jak: benzen, alkohol, benzyna, gdyż mogą one na trwałe uszkodzić lub zdeformować obudowę.

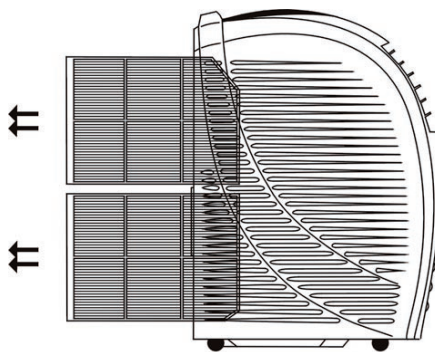
2. Wyczyść filtr powietrza

Jeżeli filtr powietrza zanieczyszczony jest dużą ilością pyłu zmniejszy się jego efektywność. Najlepiej czyścić filtr co dwa tygodnie.

1) Wyciągnij filtr powietrza, tak jak pokazuje to Rys. 14

2) Umyj filtr powietrza zanurzając go delikatnie w ciepłej wodzie (poniżej 40°C lub 104°F) z neutralnymi środkami myjącymi. Wypłucz filtr i osusz go w zacienionym miejscu.

3) Włóż filtr powietrza z powrotem na jego właściwe miejsce.



rys. 14

Koniec sezonu użytkowania

1. Otwórz pokrywkę, wyjmij gumową zaślepkę drenażu w celu odprowadzenia wody. Aby w pełni usunąć wodę przechyl jednostkę do tyłu.

Włącz tryb nawiewu, następnie naciśnij przez 5 sekund przycisk **Fan**, dopóki dolny wentylator nie zacznie działać. Następnie pozwól urządzeniu pracować w trybie nawiewu przez pół dnia, do momentu, kiedy rura wylotowa będzie sucha. Dzięki temu osuszone zostanie wnętrze klimatyzatora i nie będzie się w nim pojawiać pleśń.

2. Wyłącz jednostkę i odłącz ją od źródła zasilania.

3. Przewiąż kabel taśmą.

4. Odłącz rurę wylotową i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.

5. Owiń urządzenie w folię plastikową i przechowuj je w suchym miejscu.

6. Wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania i przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z profesjonalnym serwisem naprawczym, sprawdź najpierw samemu powód i możliwość rozwiązania problemu:

Problem	Sprawdź	Rozwiązanie
Urządzenie w ogóle nie działa.	Czy wyłączono prąd? Czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej? Czy urządzenie powoduje zwarcia, czy powoduje odłączenie prądu? Czy ustawiony jest odpowiedni czas? Czy nie włączył się alarm pełnego zbiornika z wodą?	Jest to normalne, że urządzenie nie działa. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Wymień bezpiecznik lub włącz go ponownie. Zmień ustawiony czas. Wylej wodę.
Efektywność trybu Chłodzenia/Ogrzewania jest niewystarczająca.	Czy wlot lub wylot powietrza są zasłonięte? Czy w pokoju znajduje się inne źródło ciepła? Czy filtry powietrza są bardzo zabrudzone? Czy ustawiona wysokość temperatury jest odpowiednia? Czy prędkość wentylatora nie jest ustawiona na niską?	Usuń obiekt zasłaniający wlot lub wylot powietrza? Przenieś zbędne źródło ciepła. Wyczyść filtry powietrza. Zmień ustawioną wysokość temperatury Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora.
Hałas lub wibracje.	Czy dźwięk pochodzi od pracujących, ruchomych części mechanicznych wewnątrz klimatyzacji Czy urządzenie jest nachylone?	Urządzenie generuje pewien poziom hałasu, jeśli jest on wyższy niż zwykle skontaktuj się z serwisem Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
Jednostka często zaczyna i przestaje pracować.	Czy napięcie jest odpowiednie? Czy rura wylotowa jest w odpowiedniej pozycji, czy nie jest zagięta? Czy nie została dołączona dodatkowa rura wylotowa?	Wyłącz urządzenie, jeżeli napięcie jest nieodpowiednie. Ustaw właściwie rurę wylotową. Odłącz dodatkową rurę.



Jeżeli wydarzy się cokolwiek z wymienionych poniżej zdarzeń, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.

·Bezpieczniki lub wyłącznik często się psują.

Kabel zasilający przegrzewa się lub uszkodzona jest osłona ochronna przewodu.

·Z jednostki wydobywa się nienormalny odór lub dym.

Funkcje samodzielnej diagnostyki

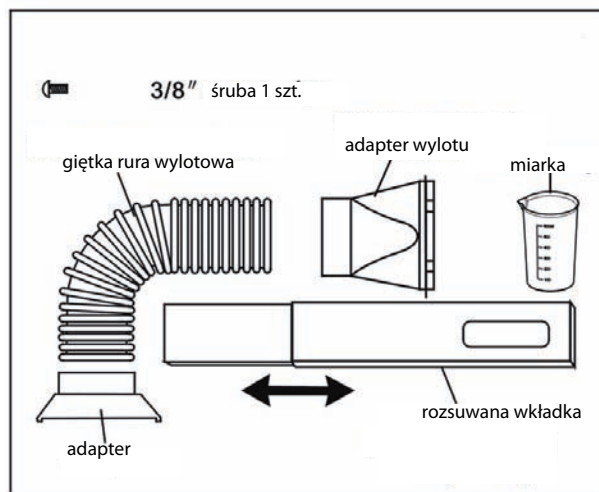
Sprawdź kod	Powód nieprawidłowego działania
E2	Niewłaściwa temp. pomieszczenia
E3	Niewłaściwa temp. węzownicy
E5	Nieprawidłowe działanie urządzenia (Zrestartuj jednostkę)

Uwaga: Kiedy na wyświetlaczu pojawi się E4, oznacza to że uzwojenie jest odmrożone. Jest to stan normalny. Zresetowanie klimatyzatora polega na odłączeniu jednostki od zasilania na okres 1 minuty

AKCESORIA INSTALACYJNE

Opis:

Elastyczna rura wylotowa z adapterem do urządzenia .. 1 sztuka
 Rozciąga się od
 14" (36cm) do 59" (150cm)
 15" (38cm) do 59" (150cm)
 Adapter wylotowy do okna (płaski wylot) 1 sztuka
 Regulowana wkładka rozsuwana do okna 1 sztuka
 Od 35 3/8" (90cm) do 51 1/8" (130cm)
 Śruba (długość 3/8").....1 sztuka
 Rurkanna na wodę1 sztuka



 	
KLIMATYZATOR PRZENOŚNY PORTABLE AIR CONDITIONER	
MODEL	MPM-12-KPO-04
WYDAJNOŚĆ CHŁODZENIA/ COOLING CAPACITY	3.52kW
CZYNNIK CHŁODNICZY/ REFRIGERANT	R410A/480g
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE/ POWER SUPPLY	220-240V/50Hz
MOC/ POWER INPUT	1400 W
DOPUSZCZALNE CIŚNIENIE ROBOCZE (SSANIE/NADMUCH)/ PERMISSIBLE EXCESSIVE PRESSURE (SUCTION/DISCHARGE)	1.8MPa/4.5MPa
MAXYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE (SSANIE/TŁOCZENIE) MAXIMUM ALLOWABLE PRESSURE (LOW PRESSURE SIDE/HIGH PRESSURE SIDE)	2.0MPa/5.5MPa
PRZEPŁYW POWIETRZA/AIR FLOW	450m ³ /h
POZIOM HAŁASU/NOISE	52dB(A)
WAGA NETTO/NET WEIGHT	30kg
WYMIARY (SZER.XWYS.XGŁ.)/ DIMENSION (W.XH.XD.)	318X710X528mm
KLASA ENERGETYCZNA/ENERGY CLASS	A

Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Poland



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

KLIMASKLEP
ul. Orzechowa 3
72-010 Przęsocin k/Szczecina

tel.: (91) 432-43-42

tel.: (91) 432-43-49

e-mail: sklep@klimasklep.pl

www: www.KlimaSklep.pl

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej
firmy **MPM Product**